

GZ: BMeiA-HU.4.36.31/0006-IV.2a/2009

## **V e r b a l n o t e**

Das Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten der Republik Österreich entbietet der Botschaft der Republik Ungarn seine Hochachtung und dankt der Republik Ungarn nochmals für die Bereitschaft, dass das Generalkonsulat der Republik Ungarn in Jekaterinburg – dem Artikel II.1.2 der Gemeinsamen Konsularischen Instruktionen entsprechend – bei der Erteilung von Schengenvisa ab 1. Oktober 2009 die Republik Österreich vertreten wird.

Das Abkommen vom 29. November 2007<sup>1</sup> zwischen dem Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten der Republik Österreich und dem Ministerium für auswärtige Angelegenheiten der Republik Ungarn über die wechselseitige Vertretung beider Staaten durch ihre Vertretungsbehörden im Verfahren zur Erteilung von Visa wird wie folgt geändert:

1.) Die Präambel des Abkommens wird wie folgt geändert:

„The Federal Minister for European and International Affairs of the Republic of Austria and the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Hungary,

recalling the trustful cooperation between the Austrian and Hungarian consular services;

with reference to the Agreement between the Republic of Austria and the Republic of Hungary on the mutual representation by their diplomatic and consular missions in processing visas of 6 March 2007<sup>2</sup>;

---

<sup>1</sup> Kundgemacht in BGBI. III Nr. 13/2009.

<sup>2</sup> Kundgemacht in BGBI. III Nr. 55/2007.

considering Articles 3 and 4 of the Agreement between the Federal Minister of Foreign Affairs of the Republic of Austria and Minister of Foreign Affairs of the Republic of Hungary on the cooperation at foreign representations of 20 December 2005<sup>3</sup>;

acknowledging the fact that simplification of visa application is the common interest of both countries;

in view of community achievements and drafts concerning cooperation in the field of visa issuance;

have agreed as follows.“

2.) Der Artikel 4 des Abkommens lautet nunmehr wie folgt:

„Hungary will represent Austria according to this Agreement in Almaty, Chisinau and Yekaterinburg and Austria will represent Hungary in Addis Ababa, Astana, Dakar, Harare and Muscat.“

Sollte dieser Vorschlag das Einverständnis der ungarischen Seite finden, so würden diese Note und die Antwortnote eine Vereinbarung zwischen dem Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten der Republik Österreich und dem Ministerium für auswärtige Angelegenheiten der Republik Ungarn bilden.

Diese Vereinbarung tritt am 1. Oktober 2009 in Kraft.

Das Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten der Republik Österreich benützt diese Gelegenheit, der Botschaft der Republik Ungarn die Versicherung seiner ausgezeichneten Hochachtung zu erneuern.

Wien, am 24.9.2009

**L.S.**

---

<sup>3</sup> Kundgemacht in BGBI. III Nr. 14/2006.